



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
8 February 2010  
Russian  
Original: Spanish

---

### Шестьдесят четвертая сессия

Пункт 23 повестки дня

### Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах

### Письмо Постоянного представителя Аргентины при Организации Объединенных Наций от 3 февраля 2010 года на имя Генерального секретаря

По поручению правительства моей страны имею честь препроводить Вам копию ноты протеста от 2 февраля 2010 года, заявленной правительством Аргентины Соединенному Королевству Великобритании и Северной Ирландии по поводу намерения Великобритании санкционировать проведение поисково-разведочных работ и добычу углеводородного сырья на принадлежащем Аргентине континентальном шельфе Мальвинских островов, незаконно оккупированных Соединенным Королевством (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 23 повестки дня.

*(Подпись)* Хорхе Аргуэльо  
Посол  
Постоянный представитель



## **Приложение к письму Постоянного представителя Аргентины при Организации Объединенных Наций от 3 февраля 2010 года на имя Генерального секретаря**

2 февраля 2010 года

Министерство иностранных дел, внешней торговли и по делам культов свидетельствует свое почтение посольству Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и вновь обращается к вопросу о буровых работах, которые должны вскоре начаться на севере Мальвинских островов.

В этой связи правительство Аргентинской Республики заявляет решительный протест по поводу намерения Великобритании санкционировать проведение поисково-разведочных работ и добычу углеводородного сырья на аргентинском континентальном шельфе, незаконно оккупированном Соединенным Королевством.

Кроме того, односторонние действия, являющиеся объектом настоящего протеста, представляют собой продолжение предпринимаемых Великобританией односторонних действий, которые вынудили правительство Аргентины, в частности, прекратить с 27 марта 2007 года действие принятой в соответствии с формулой сохранения суверенитета Совместной аргентинско-британской декларации от 27 сентября 1995 года о деятельности в прибрежных районах юго-западной части Атлантического океана, касающейся проведения поисково-разведочных работ и добычи углеводородного сырья в районе оспариваемого суверенитета.

Эти новые односторонние действия Соединенного Королевства противоречат положениям резолюций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 2065 (XX), 3160 (XXVIII), 31/49, 37/9, 38/12, 39/6, 40/21, 41/40, 42/19 и 43/25, в которых признается наличие спора о суверенитете в связи с вопросом о Мальвинских островах и содержится настоятельный призыв к правительствам Аргентинской Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии возобновить переговоры с целью нахождения в самые кратчайшие сроки мирного решения для этого спора. В частности, эти действия не соответствуют резолюции 31/49, в которой к обеим сторонам был обращен призыв воздерживаться от принятия решений, которые повлекли бы за собой односторонние изменения в положении, пока острова проходят через процесс, рекомендованный в резолюциях Организации Объединенных Наций.

Правительство Аргентины вновь подтверждает правительству Соединенного Королевства все свои заявления протеста по этому вопросу, в частности сообщение для прессы от 18 сентября 1992 года, содержащее протест по поводу одностороннего решения Соединенного Королевства относительно объявления тендера на проведение поисково-разведочных работ в районах аргентинского континентального шельфа; ноту от 17 декабря 1992 года, в которой правительство Аргентины подтвердило указанное сообщение, а также ноту от 5 октября 2000 года с официальным протестом по поводу намерения Великобритании принять положения о проведении поисково-разведочных работ и добыче углеводородного сырья на аргентинском континентальном шельфе.

Аргентинская Республика вновь заявляет о своих суверенных правах над Мальвинскими островами, островом Южная Георгия, Южными Сандвичевыми островами и прилегающими морскими пространствами, которые являются неотъемлемой частью ее национальной территории.

Министерство иностранных дел, внешней торговли и по делам культов вновь заверяет посольство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в своем глубочайшем почтении.

---